

RAPPORT ANNUEL 2003

O F Q J



1968 - 2003

35 ANS D'ACTION AU SERVICE DE LA MOBILITÉ JEUNESSE

MISSION

Depuis 1968, l'Office franco-québécois pour la jeunesse contribue au rapprochement de la jeunesse française et québécoise en offrant diverses formes de stages et séjours professionnels ou d'études outre-Atlantique. L'Office permet à de jeunes adultes de 18 à 35 ans de réaliser une grande diversité de projets en sol étranger : missions commerciales, prestations artistiques, stages débouchant sur des expériences de travail, implication en action sociale, acquisition de nouvelles connaissances et de nouvelles techniques.



Signature du nouveau protocole de l'OFQJ en présence des Premiers ministres Raffarin et Charest, mai 2003.

Au cours de ses nombreuses années d'expérience, il a su développer une compétence reconnue pour la mise en œuvre de projets et pour l'accompagnement de la formation à l'international. Il s'est ainsi taillé une place de choix parmi les organismes internationaux qui participent à la mobilisation des jeunes. La double nationalité de l'OFQJ qui se concrétise par une offre de services à partir de deux pôles, Montréal et Paris, lui permet à la fois de favoriser le départ outre-mer et de s'assurer de l'accueil du jeune en terre étrangère. L'Office a ainsi accompagné et accueilli plus de 100 000 jeunes depuis sa création.

Le nouveau protocole, signé le 23 mai 2003, entérine l'ouverture d'activités franco-québécoises à des pays tiers ou à des organisations internationales.

STRUCTURE

L'OFQJ est un organisme bigouvernemental avec une section en France et une au Québec. Il est régi par un conseil d'administration franco-québécois coprésidé en 2003 par le ministre français de la Jeunesse, de l'éducation nationale et de la recherche, M. Luc Ferry, et par la ministre québécoise des Relations internationales, Mme Monique Gagnon-Tremblay.

Deux secrétaires généraux, Emmanuelle Pérès en France et Alfred Pilon au Québec depuis janvier 2004, constituent conjointement l'organe d'exécution du conseil d'administration. Ils s'appuient sur deux équipes pluridisciplinaires d'une vingtaine de professionnels et sur un vaste réseau de partenaires institutionnels, associatifs et privés de part et d'autre de l'Atlantique. Les activités des deux sections sont paritaires et s'exercent en concertation.



Les secrétaires généraux de l'OFQJ : Alfred Pilon au Québec, Emmanuelle Pérès en France

Table des matières

MISSION	2
STRUCTURE	2
BILAN DES ACTIVITÉS 2003	6
PROGRAMMES OFQJ	6
— Action-Développement	6
• Action artistique et culturelle	6
• Action économique	8
• Action sociale	8
— Formation et emploi	9
— Coopération institutionnelle et étudiante (CIE)	10
— Poursuite d'études collégiales et universitaires en France (PÉCUF)	11
— Mobilité jeunes travailleurs	12
JEUNES DÉCOUVREURS	12
INTERNATIONALISATION DES ÉCHANGES	12
PRIX OFQJ	13
L'INFORMATION ET LES COMMUNICATIONS	14
STATISTIQUES 2003	
— Nombre de participants par programme	16
— Répartition homme / femme par programme	17
— Revenu annuel	18
— Forme des projets	19
— Durée des séjours	20
— Tranche d'âge	21
— Provenance des Québécois par régions	22
ORGANIGRAMME 2003	23
CONSEIL D'ADMINISTRATION 2003	24
RAPPORT DES VÉRIFICATEURS	25

Québec, juin 2005

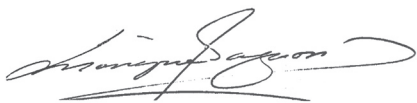
Monsieur Michel Bissonnet
Président de l'Assemblée nationale
Hôtel du gouvernement
Québec

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous remettre le trente-sixième rapport
annuel de l'Office franco-québécois pour la jeunesse.

Veillez recevoir, Monsieur le Président, l'expression de ma
haute considération.

La Ministre des Relations internationales,
Ministre responsable de la Francophonie,
Coprésidente de l'Office franco-québécois pour la jeunesse



Monique Gagnon-Tremblay

Montréal, juin 2005

Madame Monique Gagnon-Tremblay
Ministre des Relations internationales,
Ministre responsable de la Francophonie
Coprésidente de l'Office franco-québécois pour la jeunesse

Madame la Ministre et coprésidente,

J'ai l'honneur de vous présenter le trente-sixième rapport
annuel de l'Office franco-québécois pour la jeunesse pour
l'exercice se terminant le 31 décembre 2003.

Conformément à l'article 6 de la loi québécoise sur l'Office
franco-québécois pour la jeunesse du 5 novembre 1968, il a
été approuvé par le Conseil d'administration lors de sa
51^e séance tenue à Vaudreuil le 8 octobre 2004.

Cet exercice a marqué la transition entre deux
administrations, tant au Québec qu'en France. Mon
prédécesseur à la section québécoise, Michel Leduc, a quitté
ses fonctions en décembre 2003 après neuf ans à la barre
de l'organisme, alors que ma collègue de la section française,
Emmanuelle Pérès a pris la relève de Jacques Fauconnier en
mars 2003.

Je vous prie d'agréer, Madame la Ministre et coprésidente,
l'expression de mes sentiments distingués.

Le secrétaire général de l'Office franco-québécois pour la
jeunesse, Section du Québec,



Alfred Pilon

BILAN DES ACTIVITÉS 2003

■ **Au Québec** : 1653 participants

■ **En France** : 1219 participants

L'OFQ initie, développe ou appuie des projets, pour lesquels des participants sont recrutés. Universités d'été, missions commerciales, formations pratiques et projets de diffusion artistique et culturelle complètent une action diversifiée. L'Office gère par ailleurs une banque de stages franco-québécoise axée sur le développement de l'employabilité des jeunes adultes. L'OFQ reçoit également des projets individuels, de groupe et des activités qui s'inscrivent dans le cadre d'ententes entre partenaires français et québécois.

« J'ai pu confronter les pratiques et étendre mon réseau professionnel. Cette expérience acquise dans un contexte international constitue aujourd'hui un formidable atout dans mon curriculum vitae. »

Benoît Hotte, communicateur

Stage d'assistantat en communication chez Alice au Bureau à Paris

LOFQ propose cinq programmes en vue de répondre aux différents objectifs des 18-35 ans :

- **ACTION – DÉVELOPPEMENT** : met en valeur les projets avec un fort potentiel de coopération durable entre partenaires français et québécois.
- **FORMATION ET EMPLOI** : a pour but d'améliorer les chances à l'emploi en permettant la mise en pratique de différents apprentissages dans un contexte international. Il est assorti d'une banque de stages en entreprise.
- **COOPÉRATION INSTITUTIONNELLE ET ÉTUDIANTE** : s'adresse aux étudiants qui doivent réaliser un stage en vue d'obtenir un diplôme. Ce programme repose sur des ententes entre établissements québécois et français.
- **POURSUITES D'ÉTUDES COLLÉGIALES ET UNIVERSITAIRES EN FRANCE** : offert exclusivement par la section québécoise, il favorise la mobilité académique en permettant de compléter une partie de la scolarité en France
- **MOBILITÉ JEUNES TRAVAILLEURS** : facilite l'accès au monde travail outre-Atlantique pour une durée déterminée

ACTION-DÉVELOPPEMENT

Au cœur du dispositif de la programmation, ce programme se décline en trois axes d'intervention : action artistique et culturelle, action économique, action sociale.

● ACTION ARTISTIQUE ET CULTURELLE

■ **Au Québec** : 233 personnes

■ **En France** : 123 personnes

« Mon stage en France a été l'une des plus belles expériences de vie. J'ai beaucoup évolué, tant sur le plan professionnel que personnel. Je souhaite à quiconque désirant expérimenter le travail à l'étranger, de vivre une expérience aussi enrichissante que la mienne. »

Catherine Coley, traductrice

Stage chez Énergie Cité à Besançon

L'OFQ soutient la jeune création et les pratiques émergentes. Il intervient aussi dans le renforcement des réseaux et de circuits d'échanges pour artistes, créateurs, techniciens du spectacle et gestionnaires d'organismes culturels.

PROFIL :

Les professionnels de 25 à 35 ans constituent plus de 60% de l'effectif

Les projets de diffusion sont majoritaires

Les secteurs représentés : musique, art dramatique, cinéma, danse, arts visuels, muséologie, littérature /édition, métiers d'art, cirque et scénographie.

PROJETS DÉVELOPPÉS PAR L'OFQJ AVEC DIFFÉRENTS PARTENAIRES

~ **Le Grand huit (G8)** : résidences de création et tournées en France et au Québec pour huit jeunes artistes lauréats de concours et mise en réseau de partenaires français et québécois en chanson.

Les artistes québécois

Catherine Major

Baptiste

Caroline Riverin

Sophie Tremblay

Les artistes français

Vincent Cros

Antoine Gasse

Fred Radix

Nadj



Le Grand Huit a effectué une tournée en France au printemps 2003.

~ **Transatlantik théâtre** : Promotion des écritures dramatiques contemporaines française et québécoise autour d'un collectif franco-québécois ; présentation en France et au Québec en alternance de textes d'auteurs d'outre-Atlantique interprétés par des comédiens de la communauté d'accueil.

~ **Basques en Lumière** : Participation du groupe de musiciens et chanteurs basques au « Festival Montréal en Lumière » et tournée québécoise.

~ **Les Inclassables** : Résidences de création de quelques mois pour quatre jeunes créateurs français et québécois ; les Québécois sont accueillis à Villa Arson à Nice et à l'École d'art de Cergy Pontoise, les artistes français séjournent au Studio Ernest-Cormier à Montréal.

~ **Maison du Québec à Saint-Malo** : Participation de 27 artistes québécois de la jeune scène à la 14e programmation artistique de l'OFQJ à la Maison du Québec à St-Malo. Marie-Ève Draper (joaillerie) et Elin Gustafson (textile), l'humoriste François Boulianne (Cégeps en spectacle), les auteurs-compositeurs-interprètes Thomas Hellman, Guillaume Arsenaux, Sophie Lemaire, le groupe Belzébuth et le Mautadit théâtre, promotion 2003 du Conservatoire d'art dramatique de Montréal étaient de la programmation.



La joaillière Marie-Ève Draper, le Mautadit théâtre et l'auteur-compositeur-interprète Thomas Hellman ont tenu l'affiche à Saint-Malo à l'été 2003, dans le cadre de la programmation artistique pilotée par l'OFQJ.

« Je réponds à de nouveaux standards, exigences et conditions à l'emploi. Mais rien n'est égal à l'assurance et la confiance qui m'habitent maintenant. »

Paskal Perreault, technicien de son,
Stage au service technique de la Ville de St-Malo

● **Action ÉCONOMIQUE**

■ **Au Québec** : 221 personnes

■ **En France** : 126 personnes

L'OFQ intervient dans les secteurs émergents de la coopération économique comme l'entrepreneuriat, l'internationalisation des PME, le développement local.

PROFIL :

40 % des participants sont des professionnels qui effectuent des stages de perfectionnement, des missions économiques et à des événements ; 60 % sont des étudiants qui réalisent des stages de perfectionnement.

PROJETS DÉVELOPPÉS PAR L'OFQ AVEC DIFFÉRENTS PARTENAIRES

En 2003, les projets initiés par l'OFQ représentent près de 40 % de l'effectif de l'action économique.

~ **Université d'été franco-québécoise sur le patrimoine** : des professionnels et étudiants de France, du Québec, du Mexique et d'Haïti se sont penchés sur l'évolution des enjeux liés au développement local et du patrimoine, l'élargissement de la notion de patrimoine et l'impact des mutations modernes.



La délégation internationale à la 6e université d'été sur le Patrimoine à Angoulême ayant pour thème « Patrimoine et développement local ».

~ **Formation des agents de développement en milieu rural** : intégration de 25 agents de développement rural dans des organismes de développement local rural en Aquitaine avec le soutien du ministère des Régions et Solidarité rurale;

~ **Participation de membres** de l'association Place aux Jeunes (France) au Congrès national pour l'Avenir des jeunes innovateurs regroupés en région (AJRR), à Amos.

~ **Stages professionnels pour entrepreneurs** dans le domaine de l'agroalimentaire en Bretagne pour 13 jeunes entrepreneurs en pré-démarrage et en démarrage d'entreprises agroalimentaires, avec le soutien du MAPAQ.

● **Action SOCIALE**

■ **Au Québec** : 235 personnes

■ **En France** : 133 personnes

« Première présentation scientifique des participants à un congrès d'envergure internationale... La communication représente une des activités prépondérantes des chercheurs. Il faut donc favoriser très tôt dans la carrière des jeunes scientifiques les occasions de présenter leur travail devant un public de chercheurs critiques. À plus long terme, ces projets permettront des échanges entre ceux qui bientôt compteront parmi les membres actifs de la communauté scientifique francophone. »

Daniel Rousse, encadrant
Délégation de 12 étudiants universitaires au Colloque Interuniversitaire franco-québécois,
Institut National des Sciences appliquées, Lyon

L'OFQ privilégie les projets relatifs à l'action citoyenne, la médiation sociale, la lutte contre les discriminations et l'insertion socio-professionnelle des jeunes.

PROFIL :

Les 20-24 ans représentent près de 38 % de l'effectif; 73% sont étudiants, issus en particulier du secondaire professionnel.

Les jeunes intervenants sociaux et communautaires réalisent des échanges avec des pairs, encadrent des groupes en démarche d'insertion, ou participent à des événements.

Les jeunes en situation précaire effectuent des chantiers écoles ou des stages d'insertion professionnelle inscrits dans un parcours de formation.

Les activités de recherche, de perfectionnement et les stages de travail sont les formules les plus prisées.

PROJETS DÉVELOPPÉS PAR L'OFQJ AVEC DIFFÉRENTS PARTENAIRES

- ~ **Semaine d'actions contre le racisme (SACR) :** Depuis sa création en 2000, l'OFQJ co-organise cet événement et assure le soutien de délégations. Sept jeunes chercheurs français et 14 membres du Conseil national de la jeunesse (France) et d'Allemagne y ont participé. L'Office présente aussi durant la SACR un « Ciné-jeunesse » ; 848 jeunes ont assisté aux séances. Innovation en 2003 : la création d'un atelier de recherche international sur le racisme et un partenariat franco-québécois de jeunes « Webtrotteurs » réalisant des webreportages pour diffusion en ligne sur le Web, perpétuant ainsi la semaine thématique sur le www.inforacisme.com.
- ~ **Science et Société / Science et Citoyens (Laval Qc - Poitiers Fr) :** L'OFQJ est partenaire de Sciences et Citoyens (France) et de Science et Société (Québec), deux manifestations qui proposent un dialogue entre chercheurs confirmés et jeunes scientifiques autour d'ateliers et d'actualités.
- ~ **Comité d'action politique franco-québécois (CAP-FQ) :** Des militants des principaux partis politiques effectuent des stages dans des cabinets ministériels ou au sein de groupes parlementaires tant en France qu'au Québec.
- ~ **Jeunes en difficulté d'emploi :** Stages d'exécution de 4 à 6 semaines pour Huit Québécois et 11 Français en difficulté d'emploi dans le cadre d'un protocole d'entente entre divers partenaires français et québécois oeuvrant en insertion jeunesse. Principal partenaire : CJE Sud-Ouest/ADICE Roubaix.
- ~ **Chantiers pour contrer l'exclusion :** Chantiers visant l'acquisition de pratiques pour des jeunes vivant divers problèmes d'exclusion, dont la restauration d'un château en Ariège, (menuiserie, travail de la pierre, bâtiment et maraîchage). Sont aussi représentés : les métiers du tourisme, de la restauration et de l'agro-alimentaire, et l'insertion par le sport. Les chantiers proposent des tâches variées; ils accueillent des jeunes qui font face à des problèmes d'exclusion et qui en tirent des acquis professionnels, de l'estime et de la confiance en leurs capacités.



Chantier de Guédelon

FORMATION ET EMPLOI

■ Au Québec :: 130 personnes ■ En France : 109 personnes

« Le stage m'a surtout permis d'attirer l'oeil des employeurs. J'ai fait deux demandes d'emploi, un mois avant mon retour à Sept Îles. J'ai eu une entrevue et j'ai été engagé dans la même journée, à peine après douze heures après mon retour. »

Francis Gallant , biologiste

Stage F & E au Centre d'écologie fonctionnelle et évolutive à Montpellier

Ce programme, axé sur le développement de l'employabilité, s'adresse à des jeunes en recherche active d'emploi qui effectuent pour quelques mois un stage dans une entreprise outre-Atlantique. Ils améliorent ainsi leurs chances d'intégrer durablement le marché du travail à leur retour. Les participants reçoivent une indemnité de séjour durant leur stage grâce au soutien d'Emploi-Québec.

PROFIL :

- 48,8 % des participants ont entre 18 et 24 ans
- 45,52 % affichent un niveau d'études collégial préuniversitaire ou moins
- 43,9 % des participants détiennent un diplôme de premier cycle universitaire
- 6,5 % ne détiennent aucun diplôme
- La durée moyenne des stages est de 14 semaines

RÉSULTATS :

- Taux de satisfaction : 71,1%
- Employabilité : 76,3% des participants ont travaillé depuis leur retour de stage en France
- Satisfaction au regard des services offerts par l'OFQJ : 98,9%

Au cours des trois dernières années, quelque 550 entreprises ou organismes québécois et français ont transité par la banque de stages. La satisfaction à l'égard des stages croît au fil des ans, notamment à l'égard de la contribution pédagogique des milieux de stages.

PROJETS DÉVELOPPÉS PAR L'OFQJ AVEC DIFFÉRENTS PARTENAIRES

- ~ **Apprentissage des TIC :** Mise en place d'un nouveau projet de stages en TIC, avec l'aide du Fonds de l'autoformation de l'information (FAI). La tendance démontre que la réalisation d'un stage à l'étranger favorise l'insertion des stagiaires ayant participé au projet de stages en TIC sur un marché du travail mouvant et compétitif.
- ~ **Ententes avec deux régions de France :** Signature d'ententes avec les régions Rhône-Alpes et Poitou Charentes, en vue de faciliter la mobilité et le développement d'activités économiques entre le Québec et ces régions.

« Un peu plus d'un an après avoir gradué du programme de communication de l'UQAM, j'étais toujours à la recherche d'un emploi en production télévisuelle et cinématographique. J'ai participé à un stage de l'OFQJ visant la mise sur pied d'une télévision de proximité participative dans un quartier défavorisé de la cité phocéenne, la cité Air Bel.

Je me suis familiarisé petit à petit avec le projet et j'ai commencé à mieux saisir les enjeux et les besoins. Nous serions les premiers à Marseille à mettre sur pied une télé de proximité participative et, de surcroît, dans une cité reconnue pour ses importants problèmes sociaux. O2ZoneTV est aujourd'hui réalité. »

Paul Emmanuel Audet, vidéaste

Stage à titre de vidéaste-formateur, AEC Air Bel à Marseille.

COOPÉRATION INSTITUTIONNELLE ET ÉTUDIANTE (CIE)

■ Au Québec :: 274 personnes ■ En France : 650 personnes

« Ce stage a été en quelque sorte la suite nécessaire à ma formation. Cette expérience m'a permis d'intégrer un milieu de travail qui est intimement lié à ma formation universitaire et d'utiliser mes connaissances. »

Stéphanie Rochette, muséologue

Stage au Musée d'histoire contemporaine à Paris

Ce programme s'adresse exclusivement à des étudiants de niveau collégial et universitaire. Il encadre la réalisation de stages obligatoires à l'intérieur d'un cursus académique ou des sessions de formation et de perfectionnement. Il s'appuie sur des ententes interétablissements de France et du Québec.

PROFIL :

- 46 % des participants réalisent un stage dans le cadre d'ententes réciproques entre établissements français et québécois, alors que 47 % réalisent des stages à partir de démarches individuelles ou de groupes.

PROJETS DÉVELOPPÉS PAR L'OFQJ AVEC DIFFÉRENTS PARTENAIRES

- ~ **Missions commerciales :** Réalisation de missions commerciales en France par 12 étudiants des Hautes études commerciales (HEC Montréal) pour le compte d'entreprises québécoises : produits du terroir québécois, séjours touristiques, production de cédéroms...
- ~ **Université d'été européenne de Lyon :** Participation de dix étudiants universitaires québécois en sciences politiques à une formation spécialisée sur les impacts et enjeux de l'Union européenne. Projet réalisé en collaboration avec la Chaire Jean Monnet de l'Université de Montréal.

POURSUITE D'ÉTUDES COLLÉGIALES ET UNIVERSITAIRES EN FRANCE (PÉCUF)

■ **Au Québec :** 560 personnes

« J'ai pu me faire quelques contacts intéressants, voire stratégiques, chez les enseignants et chercheurs de Paris VIII; je considère ces rencontres comme le gain «professionnel» le plus précieux de cette année d'échange. »

Pierre-Louis Patoine, étudiant en lettres
Études littéraires à l'Université Paris-St-Denis

Ce programme est offert exclusivement par la section québécoise de l'OFQJ avec le soutien financier du ministère de l'Éducation du Québec (MEQ). Il permet à des étudiants inscrits à des études supérieures de compléter une partie de leur scolarité en France tout en demeurant liés à leur établissement d'attache au Québec. Le programme inclut les ententes avec la Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec (CREPUQ) regroupant tous les établissements universitaires québécois ainsi que leurs écoles affiliées, les ententes bilatérales universitaires et les ententes collégiales interétablissements, en majeure partie supervisées par Cégep International.

PROFIL :

- En majorité des étudiantes, entre 20 et 24 ans, du premier cycle universitaire
- Les échanges CREPUQ représentent 53 % des effectifs
- Les ententes bilatérales universitaires représentent 42 % des effectifs
- Six nouvelles ententes signées en 2003 avec des grandes écoles et des écoles spécialisées en France
- Dix projets issus d'ententes entre Cégeps et Instituts universitaires de technologie (IUT)
- Sept projets issus d'accords avec des lycées techniques et professionnels

MOBILITÉ JEUNES TRAVAILLEURS

■ Au Québec : 41 personnes ■ En France : 78 personnes

« Je tente maintenant le tout pour le tout dans une superbe petite auberge de la rive gaspésienne, qui j'espère un jour sera le rendez-vous des fins gourmets et gourmands de la région. C'est un plus pour ma région et ce projet me tient vraiment à cœur. »

Daniel Gasse, cuisinier

Stage au Château de Champlong, Villerest

Ce programme vise à apporter, par le biais d'une expérience de travail internationale, une « valeur ajoutée » tant sur le plan humain que sur celui de l'acquis professionnel. Les participants sont des jeunes adultes, étudiants ou travailleurs. L'OFQJ leur fournit des autorisations d'emploi de 6 à 12 mois, non renouvelables dans l'autre communauté. Ce programme est soumis à un quota annuel de 100 participants de part et d'autre.

PROFIL :

- 52 % des participants ont de 20 à 24 ans, 30 % de 25 à 29 ans, 18% ont plus de 30 ans
- La majorité des participants obtiennent avant le départ un emploi à temps plein ou à temps partiel
- 49 % des participants ont un diplôme de niveau secondaire, 25 % de niveau collégial et 26 % de niveau universitaire

JEUNES DÉCOUVREURS

La société Jeunes découvreurs a été intégrée en 2002 dans les activités de l'Office, pour devenir un programme. L'initiative a été créée en mai 2000 avec le soutien des gouvernements français et québécois en vue de promouvoir et d'encadrer les échanges scolaires franco-québécois au niveau de l'enseignement primaire (5^e et 6^e années). On souhaitait ainsi faciliter les échanges scolaires entre des élèves français et québécois, que ce soit pour correspondre ou pour réaliser des voyages-échanges. Ce programme a été abandonné en 2003 suite à une résolution du conseil d'administration.

INTERNATIONALISATION DES ÉCHANGES

« L'Université d'été de la communication de Hourtin m'a apporté une ouverture sur un domaine de droit fascinant : les nouvelles technologies de l'information et des communications. Depuis, je ne pratique que dans ce domaine et plusieurs des participants de l'époque sont des clients œuvrant dans le domaine des technologies ou des communications. Je suis devenu la tête de pont canadienne d'un réseau européen d'avocats. »

Frédéric Letendre, juriste

Participation à l'Université d'été de la communication de Hourtin en 1994

Depuis 1999, l'OFQJ a officiellement ouvert ses activités bilatérales à une dimension multilatérale. Les réalisations concernent des projets-pilotes et ne représentent qu'un faible volume d'activité, la stratégie développée est la suivante :

- Faire valoir l'expertise de l'OFQJ au sein d'institutions et de réseaux internationaux
- Approfondir notre collaboration avec des partenaires agissant dans des réseaux internationaux
- Donner une dimension internationale à certains projets de l'OFQJ ou de ses partenaires
- Rechercher les partenariats financiers adéquats pour chacun des projets développés ou soutenus

« Nous avons été séduits par les moyens déployés au Québec pour favoriser l'émergence d'un entrepreneuriat jeunesse, » affirme René Repasi (2^e rangée à gauche sur la photo), représentant allemand du Parlement des Jeunes en visite au Québec dans le cadre du 40^e anniversaire de l'amitié franco-allemande. Il envisage un réseau permanent d'échanges pour la mise en commun de ressources, de moyens et de pratiques. « Le Québec représente pour la communauté allemande une voie d'accès francophone au continent américain, » ajoute-t-il, soulignant la spontanéité et l'esprit d'ouverture des Québécois.



Délégation allemande 2003

PROJETS DÉVELOPPÉS PAR L'OFQJ AVEC DIFFÉRENTS PARTENAIRES

- ~ **Fragments du Monde (Drummondville) :** Rencontre internationale francophone autour de l'apprentissage des NTIC dans une perspective de participation citoyenne. Accueil au Québec des intervenants d'associations membres du réseau, issus de France et de quelques pays d'Afrique, dont 11 jeunes « webreporters » français appuyés par l'OFQJ.
- ~ **Université d'été franco-québécoise sur le patrimoine (Poitou-Charentes) :** Sixième édition de cette formation spécialisée placée sous le thème de « Patrimoine et développement local ». 30 participants québécois et français et deux délégations étrangères formées de Mexicains soutenus par l'OQAJ et de participants haïtiens appuyés par le Consulat de France en ont suivi les travaux. En collaboration avec l'Université de Montréal et les universités de La Rochelle et de Poitiers et en partenariat avec le Conseil régional de Poitou-Charentes.
- ~ **Les deuxièmes Rencontres francophones à l'Université de la communication d'Hourtin :** Participation de 16 Québécois, de Français, de Belges et des participants africains du Cameroun, du Sénégal, de Côte d'Ivoire, du Niger et d'Égypte à cette manifestation importante de la rentrée automnale en France qui favorise échanges de contenus et réseautage.
- ~ **Le Carrefour international de la presse universitaire francophone (CIPUF) :** Regroupement de journaux étudiants né en janvier 2003, à la suite de la participation aux Entretiens Jacques Cartier (2002) d'une délégation d'étudiants issus de différents organes de la presse étudiante et soutenue par l'OFQJ. Le CIPUF regroupe près de 50 médias étudiants répartis dans plus de 15 pays francophones. Ce nouvel organisme souhaite créer un réseau francophone de jeunes journalistes, l'échange d'articles, ainsi que l'organisation de stages en milieu journalistique francophone.

PRIX OFQJ



Classé premier au Canada lors des Olympiades de la formation professionnelle et technique, Carl Arsenault remportait, le 16 avril 2003, la Coupe Gérard-Delage qui récompense l'excellence en service de table. Ce jeune récipiendaire d'un prix de l'OFQJ affrontait des étudiants et des professionnels travaillant dans des salles à manger cotées. Titulaire de nombreux trophées, il a également représenté le Canada au Mondial des métiers qui s'est tenu en Suisse en juin 2003.

Carl Arsenault, coupe Gérard Delage à

Les prix OFQJ sont remis par jury à des jeunes professionnels dans le cadre d'événements ou de concours, afin d'effectuer un séjour de développement professionnel outre-Atlantique.

En culture

- ~ Cégeps en spectacle /Saint-Malo Festival de la chanson de Granby/Astaffort
- ~ Festival en chanson de Petite-Vallée/Le Grand huit
- ~ Ma Première Place des arts/Le Grand huit
- ~ Deux prix à la bourse RIDEAU (marché du spectacle), catégorie interprète et catégorie création

En action économique

- ~ Concours québécois en entrepreneurship

En action sociale

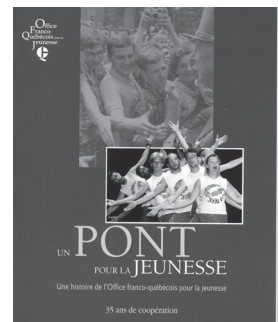
- ~ « Chapeau les filles ! »
- ~ « Science, on tourne »
- ~ Jeux mathématiques et logiques
- ~ **Concours « Allons en France »** : À la demande du Consulat de France l'OFQJ a organisé un concours permettant à trois jeunes athlètes de se rendre aux championnats du monde d'athlétisme de St Denis en France. Marianne Boivin de l'Université Laval, Paul-Henry Boutros, étudiant en génie à l'université McGill et Sophie Maranda, une étudiante en médecine de Saint-Lambert, ont assisté aux championnats du monde d'athlétisme qui a réuni à Paris 220 jeunes de 76 pays.



L'INFORMATION ET LES COMMUNICATIONS

En 2003, les communications se sont orchestrées sous le signe du 35^e anniversaire à souligner, avec une image unifiée des deux sections et la convergence de nos services en ligne. Elle ont aussi donné lieu à une publication anniversaire et à l'octroi de bourses du 30^e.

- ~ **Un pont pour la jeunesse** : Publication d'une monographie Un pont pour la jeunesse, qui retrace l'évolution de l'Office depuis sa création en 1968 sous la plume de Frédéric Bastien, spécialiste en relations internationales. L'ouvrage, tiré à 3500 copies, a été lancé au Québec en mars 2003, puis en France en juin. Les lancements ont rassemblé ministres, anciens secrétaires généraux et de nombreux dignitaires.



~ **Bourses du 35e anniversaire de l'OFQJ** : L'Office a honoré à Québec, dans le cadre des célébrations entourant son 35e anniversaire, quelque 50 jeunes adultes qui ont participé à l'essor des relations franco-québécoises en 2001-2002. L'événement s'est déroulé en présence des coprésidents de l'OFQJ, alors Mme Louise Beaudoin, ministre des Relations internationales du Québec et ministre responsable de la Francophonie, et M. Luc Ferry, ministre de la Jeunesse, de l'Éducation nationale et de la Recherche de la République française et M. Jean-Paul L'Allier, maire de Québec et premier secrétaire général de la section québécoise de l'OFQJ en 1968.

POLITIQUES DIVERSES

~ **Politique linguistique** : Le comité de la politique linguistique de l'OFQJ veille à la permanence de l'utilisation du français à tous les niveaux de l'Office et assure l'exemplarité des mesures prises à cette fin. Le système de révision linguistique de tous les documents diffusés sur papier et électroniquement sous la signature de l'OFQJ donne jusqu'à maintenant de bons résultats. Les logiciels utilisés par le personnel sont en français.

~ **L'accès, la sécurité et la protection des renseignements personnels** : Différentes mesures ont été prises afin de sensibiliser le personnel à la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels.

~ **L'éthique et la déontologie des administrateurs publics** : Un code d'éthique propre aux administrateurs québécois a été adopté lors du Conseil d'administration de l'OFQJ en 2003. Les administrateurs québécois sont tenus de se conformer au Règlement sur l'éthique et la déontologie des administrateurs publics tel que stipulé dans le décret du gouvernement du Québec. Aucun manquement aux règles n'a été observé.

~ **Déclaration de service aux citoyens** : La Déclaration de service aux citoyens se veut un gage de la détermination de l'Office à contribuer à l'amélioration des services publics offerts aux citoyens. Le personnel s'engage à répondre aux besoins des citoyens du Québec dans le cadre de la mission de l'OFQJ, en offrant des services de qualité tout en respectant la confidentialité des renseignements relatifs aux citoyens. Cette déclaration est disponible aux bureaux de l'Office et sur le site Internet.

Statistiques 2003 — Nombre de participants par programme

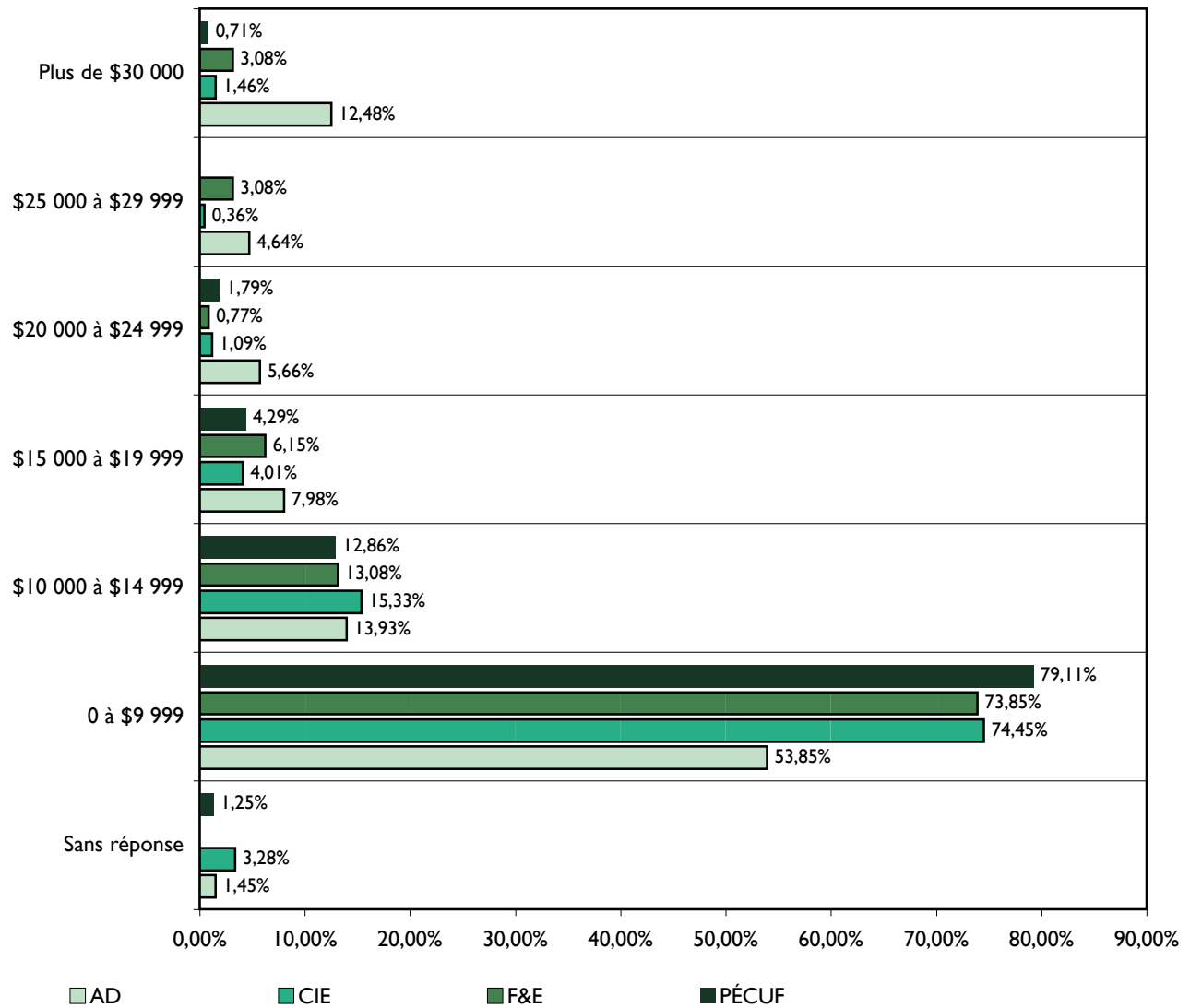
	Nombre
ACTION DÉVELOPPEMENT	
■ Culturel & artistique	233
■ Économique	221
■ Social	23
Total :	689
COOPÉRATION INSTITUTIONNELLE ÉTUDIANTE	
■ Culturel & artistique	1
■ Économique	165
■ Social	108
Total :	274
FORMATION ET EMPLOI	
■ Culturel & artistique	27
■ Économique	71
■ Social	32
Total :	130
POURSUITE D'ÉTUDES COLLÉGIALES ET UNIVERSITAIRES EN FRANCE	
■ Études et stage	35
■ Études seulement	468
■ Stage en milieu de travail	57
Total :	560
MOBILITÉ DES JEUNES TRAVAILLEURS	
■ Culturel & artistique	2
■ Économique	38
■ Social	1
Total :	41
Grand total : 1694	

Répartition Homme / Femme — par programme



Revenu — annuel

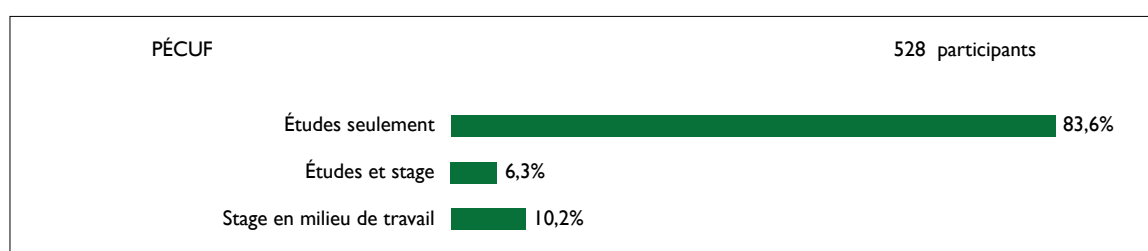
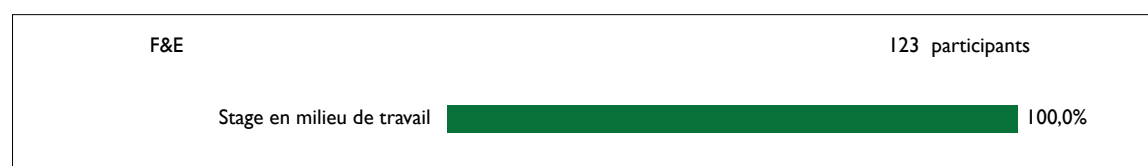
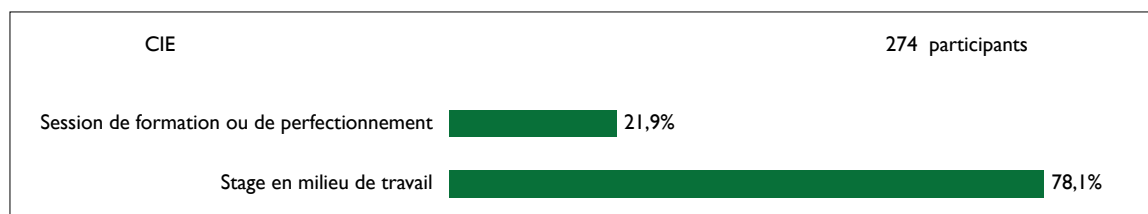
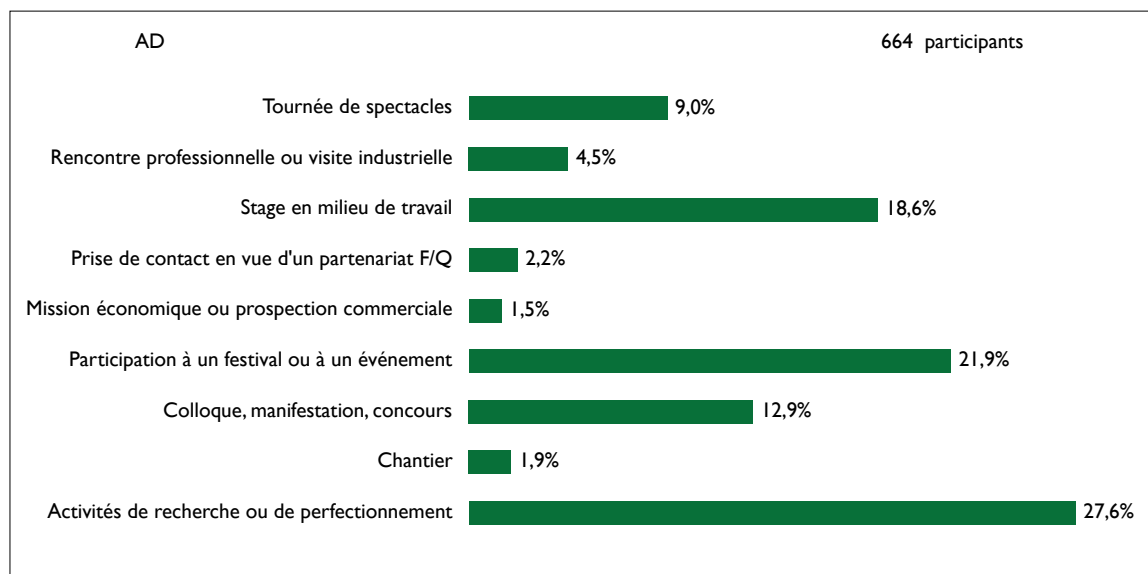
TRANCHE DE REVENU ANNUEL EN POURCENTAGE EN \$



nb de participants
 AD = 664 CIE = 274 F&E = 124 PÉCUF = 528

Forme — des projets

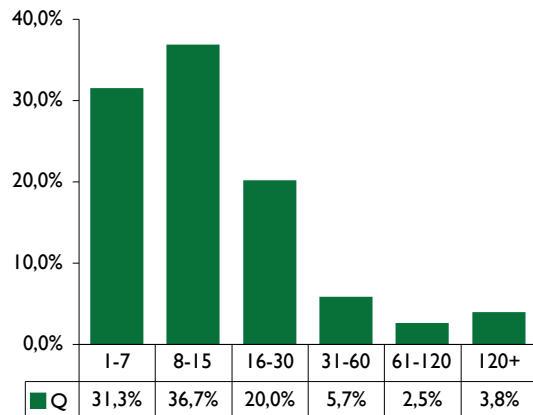
RÉPARTITION DES FORMES DE PROJETS EN POURCENTAGE ET PAR PROGRAMME



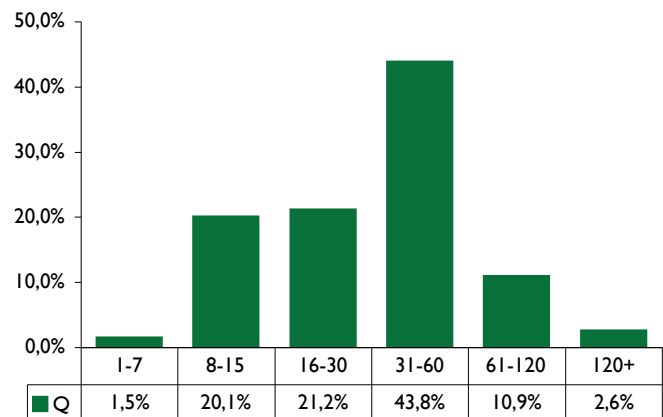
Durée — des séjours

DURÉE DU SÉJOUR DU PARTICIPANT EN NOMBRE DE JOURS ET EN POURCENTAGE PAR PROGRAMME

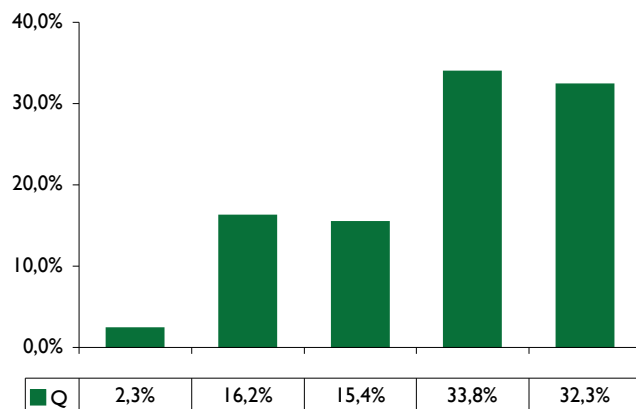
AD nb de participants : 664



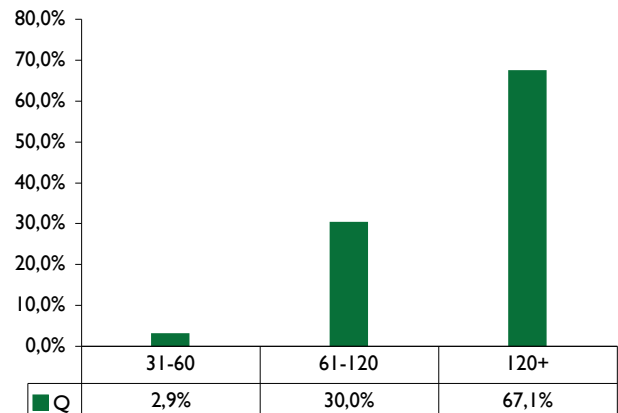
CIE nb de participants : 274



F&E nb de participants : 123



PÉCUF nb de participants : 528

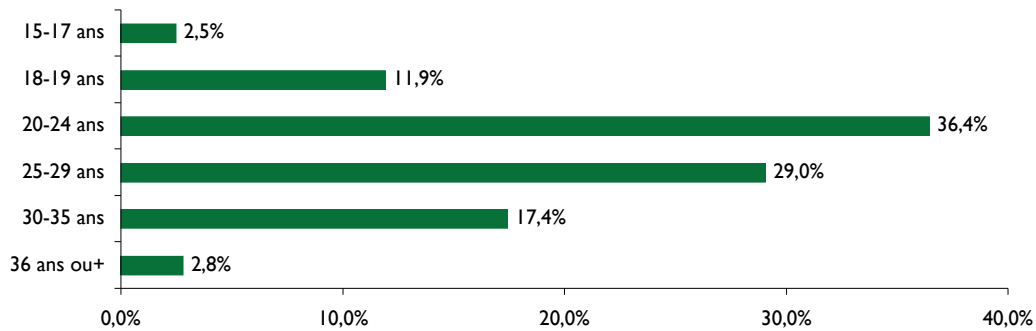


Tranche — d'âge

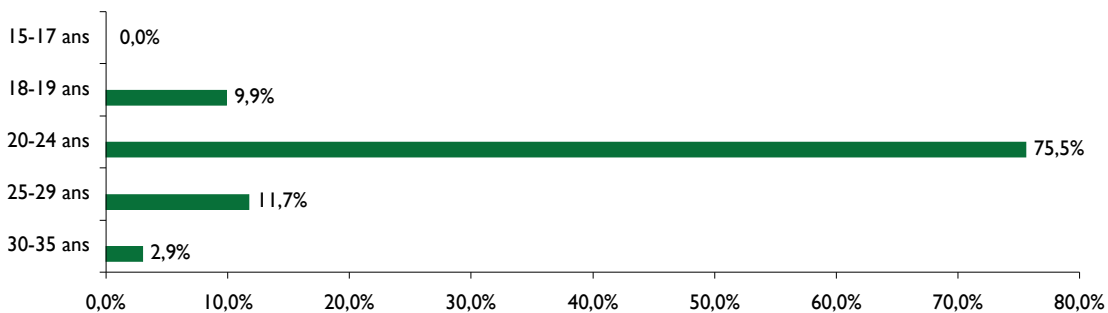
TRANCHE D'ÂGE DES PARTICIPANTS EN POURCENTAGE PAR PROGRAMME

■ Section

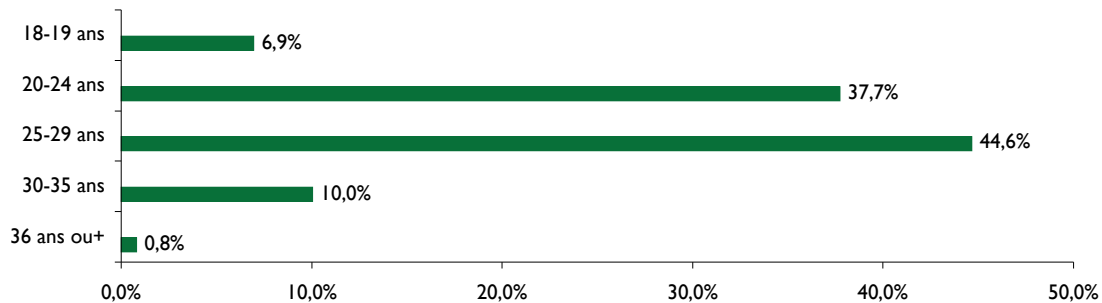
AD : nb de participants = 664 soit 40% effectif total



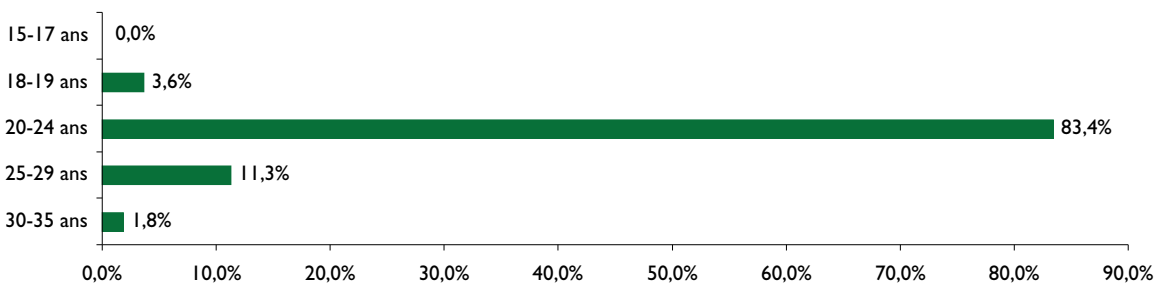
CIE : nb de participants = 274 soit 18% effectif total



F&E : nb de participants = 123 soit 8% effectif total



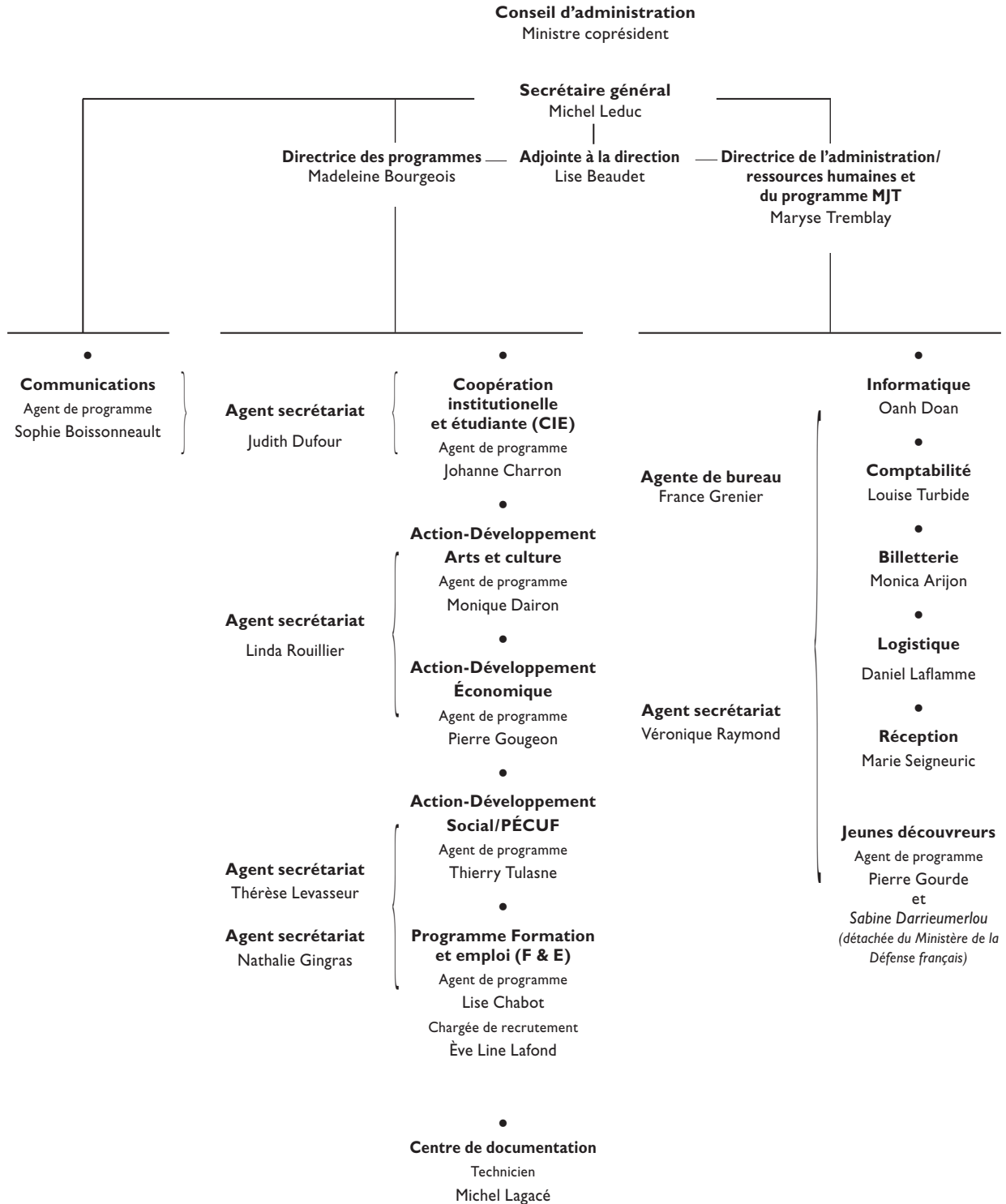
PÉCUF : nb de participants = 528 soit 34% effectif total



Provenance — des québécois par régions

	AD	CIE	F&E	PÉCUF	Total
Hors-Québec	2	4	1	0	7
Bas St-Laurent	19	5	1	22	47
Saguenay-Lac-St-Jean	35	18	5	14	72
Québec	78	28	31	88	225
Mauricie-Bois-Franc	13	4	8	21	46
Estrie	25	21	2	32	80
Montréal	232	58	53	166	509
Outaouais	13	1	0	12	26
Abitibi-Témiscamingue	16	14	0	5	35
Côte-Nord	2	0	2	4	8
Nord-du-Québec	0	1	0	0	1
Gaspésie / Iles de la Madeleine	11	2	2	1	16
Chaudières-Appalaches	28	21	7	27	83
Laval	22	12	2	19	55
Lanaudière	38	9	0	24	71
Laurentides	48	11	2	22	83
Montérégie	85	58	10	92	245
Centre du Québec	22	7	4	11	44
	689	274	130	560	1653

	AD	CIE	F&E	PÉCUF	TOTAL
Hors-Québec	0,29%	1,46%	0,77%	0,00%	0,42%
Bas St-Laurent	2,76%	1,82%	0,77%	3,93%	2,84%
Saguenay-Lac-St-Jean	5,08%	6,57%	3,85%	2,50%	4,36%
Québec	11,32%	10,22%	23,85%	15,71%	13,61%
Mauricie-Bois-Franc	1,89%	1,46%	6,15%	3,75%	2,78%
Estrie	3,63%	7,66%	1,54%	5,71%	4,84%
Montréal	33,67%	21,17%	40,77%	29,64%	30,79%
Outaouais	1,89%	0,36%	0,00%	2,14%	1,57%
Abitibi-Témiscamingue	2,32%	5,11%	0,00%	0,89%	2,12%
Côte-Nord	0,29%	0,00%	1,54%	0,71%	0,48%
Nord-du-Québec	0,00%	0,36%	0,00%	0,00%	0,06%
Gaspésie / Iles de la Madeleine	1,60%	0,73%	1,54%	0,18%	0,97%
Chaudières-Appalaches	4,06%	7,66%	5,38%	4,82%	5,02%
Laval	3,19%	4,38%	1,54%	3,39%	3,33%
Lanaudière	5,52%	3,28%	0,00%	4,29%	4,30%
Laurentides	6,97%	4,01%	1,54%	3,93%	5,02%
Montérégie	12,34%	21,17%	7,69%	16,43%	14,82%
Centre du Québec	3,19%	2,55%	3,08%	1,96%	2,66%
	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%



QUÉBEC**COPRÉSIDENTE****Madame Monique Gagnon-Tremblay**

Vice-première ministre
Ministre des Relations internationales
Ministre responsable de la Francophonie

MEMBRES TITULAIRES**Madame Geneviève Baril**

Vice-présidente
Conseil Permanent de la Jeunesse

Monsieur Alexandre Bessette

Avocat

Madame Julie Cusson

Directrice de la recherche
Conseil du patronat du Québec

Monsieur Fernand Daoust

Conseiller spécial auprès du président
Le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec

Monsieur François Duranleau

Directeur général adjoint
Direction générale adjointe des politiques d'emploi
Ministère de l'emploi et de la Solidarité sociale

Monsieur Bertrand Juneau

Directeur France - Direction France
Ministère des Relations internationales

Monsieur Patrice Lafleur

Directeur, Affaires internationales et canadiennes
Ministère de l'Éducation

Monsieur Stéphan Tremblay

Député du Lac-Saint-Jean

MEMBRES SUPPLÉANTS**Monsieur Claude Chayer**

Consultant en développement international

Madame Stéphanie Doyon

Étudiante en Droit
Université de Sherbrooke

Monsieur Frédéric Harvey

Professeur
Commission scolaire de Jonquière

Madame Marie-Claude Sarrazin

Avocate
Borden, Ladner, Gervais

FRANCE**COPRÉSIDENT****Monsieur LucFerry**

Ministre de la Jeunesse, de l'éducation nationale et de la recherche

MEMBRES TITULAIRES**Monsieur Claude Blanchemaison**

Directeur, Coopération Internationale et Développement
Ministère des affaires étrangères, de la coopération et de la francophonie

Monsieur Sylvain Breuzard

Président
Centre des jeunes dirigeants d'entreprise

Monsieur Jean-François Fitou

Délégué aux affaires européennes et internationales
Ministère des affaires sociales, du travail et de la solidarité, de la santé, de la famille et des personnes handicapées, Direction des affaires internationales

Monsieur Claude Goasguen

Député de Paris, Vice-Président du groupe UMP
Président du groupe d'amitié France-Québec

Monsieur Philippe Marini

Sénateur de l'Oise
Rapporteur général de la commission des finances du Sénat, Président du groupe d'amitié France-Québec à l'Assemblée nationale

Madame Hélène Mathieu

Directrice, Jeunesse, Éducation Populaire et Vie Associative
Ministère de la jeunesse de l'éducation nationale et de la recherche, DJEPVA

Madame Elisabeth Morin

Présidente
Conseil régional de Poitou Charentes

Monsieur Benoît Paumier

Chef du département des Affaires internationales
Ministère de la culture et de la communication
Département des affaires Internationales

MEMBRES SUPPLÉANTS**Monsieur Brahim Abbou**

Membre du Conseil de la Jeunesse

Monsieur Jean-Luc Dubois

Directeur
Espace Emploi international de l'ANPE

Monsieur Francis Gelin

Directeur général
Agence culturelle d'Alsace

Monsieur Jean-Michel Hercourt

Président national
Association France-Québec



États financiers de la section québécoise de l'

OFFICE FRANCO-QUÉBÉCOIS POUR LA JEUNESSE

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2003



KPMG s.r.l./S.E.N.C.R.L.
Comptables agréés
Bureau 1900
2000, avenue McGill College
Montréal (Québec) H3A 3H8

Téléphone (514) 840-2100
Télécopieur (514) 840-2187
www.kpmg.ca

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS AUX ADMINISTRATEURS DE LA SECTION QUÉBÉCOISE

Nous avons vérifié le bilan de la section québécoise de l'Office Franco-Québécois pour la Jeunesse (« OFQJ ») au 31 décembre 2003 et les états des produits et charges et de l'évolution des actifs nets de l'exercice terminé à cette date. Ces états financiers n'incluent pas la section française de l'OFQJ et ont été établis à des fins locales. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la section québécoise de l'OFQJ. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers de la section québécoise donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la section québécoise de l'Office Franco-Québécois pour la Jeunesse au 31 décembre 2003, ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les règles comptables décrites à la note 1 afférentes aux états financiers.

Ces états financiers, qui n'ont pas été établis, et qui n'avaient pas à être établis, selon les principes comptables généralement reconnus du Canada, sont fournis uniquement à titre d'information et pour être utilisés par les administrateurs de la société. Ces états financiers ne sont pas destinés à être utilisés, et ne doivent pas l'être, par des personnes autres que les utilisateurs déterminés, ni à aucune autre fin que la ou les fins auxquelles ils ont été établis.



Comptables agréés

Montréal, Canada

Le 1^{er} avril 2004



KPMG s.r.l./S.E.N.C.R.L., société canadienne à responsabilité limitée, est le cabinet canadien membre de KPMG International, coopérative suisse.

OFFICE FRANCO-QUÉBÉCOIS POUR LA JEUNESSE



(Section québécoise)

Bilan

31 décembre 2003, avec chiffres correspondants de 2002

	2003	2002
Actif		
Actif à court terme :		
Encaisse	50 485 \$	84 890 \$
Placements temporaires (note 2)	533 019	720 236
Débiteurs	235 286	111 431
Frais payés d'avance	13 678	19 519
	<u>832 468</u>	<u>936 076</u>
Immobilisations (note 3)	85 467	110 304
	<u>917 935 \$</u>	<u>1 046 380 \$</u>
Passif et actifs nets		
Passif à court terme :		
Charges à payer	290 485 \$	318 794 \$
Somme à payer à la section française	159 089	63 824
Revenus perçus d'avance	311 159	351 117
	<u>760 733</u>	<u>733 735</u>
Actifs nets :		
Investis en immobilisations	85 467	110 304
Réserve de trésorerie	71 735	202 341
Surplus disponible	—	—
	<u>157 202</u>	<u>312 645</u>
Engagements (note 6)		
	<u>917 935 \$</u>	<u>1 046 380 \$</u>

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

 administrateur
 administrateur

OFFICE FRANCO-QUÉBÉCOIS POUR LA JEUNESSE

(Section québécoise)

État des produits et charges

Exercice terminé le 31 décembre 2003, avec chiffres correspondants de 2002

	2003	2002
Produits :		
Subventions (note 4)	3 435 690 \$	3 605 055 \$
Contributions des participants	594 292	681 200
Revenus divers	131 345	71 669
Intérêts	15 015	24 934
Perte de change	(12 712)	(2 175)
	4 163 630	4 380 683
Charges (revenus) :		
Salaires	1 249 870	1 078 514
Charges patronales	227 160	227 710
Frais de transport des participants :		
International	1 224 347	1 364 977
Local	48 158	160 793
Assurance des participants	71 381	84 161
Accueil et préparation des participants	193 988	208 279
Soutien aux projets	615 710	648 442
Projets spéciaux	196 823	266 329
Mission locale et outre-mer	56 845	46 950
Communication et promotion	56 332	84 836
Frais généraux et administratifs :		
Coûts fixes	186 363	184 198
Coûts variables	161 302	147 848
Amortissement des immobilisations	30 794	26 794
Frais de gestion imputés au programme Jeunes Découvreurs	–	(25 000)
	4 319 073	4 504 831
Excédent des charges sur les produits	(155 443)	(124 148)
Excédent des produits sur les charges de Jeunes Découvreurs (annexe 1)	–	–
Excédent des charges sur les produits	(155 443)\$	(124 148)\$

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

OFFICE FRANCO-QUÉBÉCOIS POUR LA JEUNESSE

(Section québécoise)

État de l'évolution des actifs nets

Exercice terminé le 31 décembre 2003

	Investis en Immobilisations	Réserve de trésorerie	Surplus disponible	2003 Total	2002 Total
Solde au début de l'exercice	110 304 \$	202 341 \$	– \$	312 645 \$	436 793 \$
Excédent des charges sur les produits	(30 794)	–	(124 649)	(155 443)	(124 148)
Investissement net en immobilisations	5 957	–	(5 957)	–	–
Virement de la réserve au surplus disponible	–	(130 606)	130 606	–	–
	85 467 \$	71 735 \$	– \$	157 202 \$	312 645 \$

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

OFFICE FRANCO-QUÉBÉCOIS POUR LA JEUNESSE

(Section québécoise)

Notes afférentes aux états financiers

Exercice terminé le 31 décembre 2003

L'Office Franco-Québécois pour la Jeunesse (l' « OFQJ ») a pour mission de rapprocher les jeunes des communautés du Québec et de la France en offrant une variété de programmes d'échange et de stages à l'étranger pour les jeunes de 18 à 35 ans. Les états financiers ont été approuvés pour leur émission par le secrétaire-général de la section, le 1^{er} avril 2004, pour la section québécoise. Le conseil d'administration a cependant le pouvoir d'amender les états financiers après leur émission.

1. Principales conventions comptables :

a) Principes comptables utilisés :

Les états financiers ont été dressés en conformité avec les principes comptables généralement reconnus du Canada, à l'exception du fait qu'ils excluent les résultats et la situation financière, incluant les notes afférentes, de la section française.

b) Placements temporaires :

Les placements temporaires à court terme sont comptabilisés au moindre du coût et de la juste valeur marchande.

c) Immobilisations :

Les immobilisations sont comptabilisées au coût d'acquisition. L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire, sur les périodes suivantes :

Mobilier et équipement informatique	3 à 6 ans
Logiciel	3 ans
Améliorations locatives	Durée du bail

d) Constatation des revenus :

Les apports affectés sont constatés à titre de revenus de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports non affectés sont constatés à titre de revenus lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

OFFICE FRANCO-QUÉBÉCOIS POUR LA JEUNESSE

(Section québécoise)

Notes afférentes aux états financiers, page 2

Exercice terminé le 31 décembre 2003

1. Principales conventions comptables (suite) :

e) Conversion de devises :

Les produits et les charges issus de transactions libellées en devises étrangères sont convertis en dollars canadiens au taux en vigueur à la date de la transaction.

Les éléments monétaires d'actif et de passif sont convertis en dollars canadiens au taux en vigueur à la date du bilan; les éléments non monétaires sont convertis au taux en vigueur à la date de la transaction.

f) Utilisation d'estimations :

La préparation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus oblige la direction à avoir recours à des estimations et à des hypothèses qui ont une incidence sur les montants déclarés des éléments d'actif et de passif et sur la présentation des passifs éventuels à la date des états financiers, ainsi que sur les montants déclarés des produits et des charges au cours des périodes visées. Les résultats réels pourraient différer de ces estimations.

2. Placements :

	2003	2002
Placements temporaires, au coût qui s'apparente à la juste valeur marchande	533 019 \$	720 236 \$

3. Immobilisations :

	2003		
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette
Mobilier et équipement informatique	261 745 \$	232 155 \$	29 590 \$
Logiciels	30 775	28 677	2 098
Améliorations locatives	60 950	7 171	53 779
	353 470 \$	268 003 \$	85 467 \$

OFFICE FRANCO-QUÉBÉCOIS POUR LA JEUNESSE

(Section québécoise)

Notes afférentes aux états financiers, page 3

Exercice terminé le 31 décembre 2003

3. Immobilisations (suite) :

	2002		
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette
Mobilier et équipement informatique	261 452 \$	212 227 \$	49 225 \$
Logiciels	30 774	25 474	5 300
Améliorations locatives	56 855	1 076	55 779
	349 081 \$	238 777 \$	110 304 \$

Les acquisitions de l'exercice totalisent 5 957 \$ (2002 - 95 514 \$).

4. Subventions :

	2003	2002
Subvention du Gouvernement du Québec	2 250 000 \$	2 250 000 \$
Subvention de Emploi Québec	458 600	518 750
Subvention du ministère de l'Éducation du Québec	472 640	481 188
Action contre le racisme	152 000	249 974
Subventions diverses	102 450	105 143
	3 435 690 \$	3 605 055 \$

5. Régime de retraite :

La section québécoise de l'OFQJ offre à la plupart de ses employés un régime de retraite à cotisations déterminées. Les cotisations versées par la section représentent 8 % des salaires admissibles des participants pour un montant de 83 278 \$ (2002 - 80 626 \$).

6. Engagements :

La section québécoise s'est engagée, pour l'utilisation de locaux, à verser une somme d'environ 1 586 773 \$ en vertu d'un contrat de location-exploitation, échéant le 30 novembre 2012. Les paiements annuels sont les suivants : 149 565 \$ en 2004; 149 565 \$ en 2005; 149 565 \$ en 2006; 153 400 \$ en 2007 et 172 575 \$ en 2008. Pour l'année 2009 et par la suite, les paiements totaux seront de 661 538 \$.

OFFICE FRANCO-QUÉBÉCOIS POUR LA JEUNESSE

(Section québécoise)

Notes afférentes aux états financiers, page 4

Exercice terminé le 31 décembre 2003

7. État des flux de trésorerie :

L'état des flux de trésorerie n'est pas présenté, car il n'apporterait aucun renseignement supplémentaire.

8. Instruments financiers :

a) Risque de change :

Une partie des charges de la section québécoise se transige en devise européenne (Euros). La section québécoise absorbe la moitié de l'écart de change sur ces transactions, l'autre moitié étant absorbée par la section française à la fin de l'exercice.

b) Juste valeur des instruments financiers :

La valeur comptable de l'encaisse, des débiteurs, des placements temporaires et des charges à payer se rapproche de leur juste valeur étant donné que ces éléments seront réalisés ou réglés à moins d'un an.

9. Opérations entre apparentés :

Dans le cours normal de ses activités, la section québécoise a effectué des opérations avec la section française.

Les opérations incluses aux états financiers de la section québécoise sont mesurées à la valeur d'échange qui correspond à la contrepartie établie et acceptée par les parties apparentées. Les liens d'apparentés se détaillent par le fait que les parties engagent des frais d'accueil, d'hébergement et d'activités, chacun de leur côté, pour des échanges d'étudiants et rapprochent leurs charges qui se soldent par un compte à recevoir ou à payer à la fin de l'exercice.

10. Chiffres correspondants :

Certains chiffres correspondants de 2002 ont été réagencés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée en 2003.

ANNEXE : LES JEUNES DÉCOUVREURS

État des produits et charges

Exercice terminé le 31 décembre 2003

Produits :	
Subventions	83 357 \$
Charges :	
Salaires	22 780
Avantages sociaux	4 437
Frais de transport	1 221
Soutien - projets école	46 507
Services externes	5 000
Coûts variables	3 412
	<hr/>
	83 357
	<hr/>
Excédent des produits sur les charges	- \$

~~~~~  
« Mes nouvelles compétences m'ont permis de décrocher un contrat  
seulement trois jours après mon retour au pays. »

Ève Champagne, muséologue

Stage à titre de médiateur culturel et touristique,

Cité des Métiers et des Arts, Limoges  
~~~~~

Coordination
Conception graphique



Sophie Boissonneault
Daniel Laflamme

Dépôt légal



Deuxième trimestre 2005

L'OFQJ au Québec

Office franco-québécois pour la jeunesse
11, boulevard René-Lévesque Est, bureau 100
Montréal (Québec) H2X 3Z6
Métro : Saint-Laurent ou Place d'Armes
Téléphone : (514) 873-4255 ou 1-800-465-4255
Télécopieur : (514) 873-0067
Courriel : info@ofqj.gouv.qc.ca

www.ofqj.gouv.qc.ca

L'OFQJ en France

Office franco-québécois pour la jeunesse
11, passage de l'Aqueduc
93200 Saint-Denis
Métro : Basilique de Saint-Denis
Téléphone : 01 49 33 28 50
Télécopieur : 01 49 33 28 88
Courriel : info@ofqj.org

www.ofqj.org

